

Все эти книги выходили анонимно, и о принадлежности их Беришу известно благодаря списку, который частично был включен в изданный им «Всеобщий литературный словарь»³³ (3 части, Ганновер, 1778—1779), частично по его письменным указаниям, сделанным для издателей «Ученой Германии».

Уже самые заглавия книг Бериша могут дать представление о их литературно-философской направленности. Приведем несколько наиболее характерных: «Диалоги доброго»; «Проповеди к моим братьям»; «Золотая книга, или Мораль для сердца»; «Введение во всеобщую гармонию божественного учения всех народов и времен»; «Философия нравственного наслаждения»; «Голос религии к лучшим среди людей»³⁴ и др.

Темы сочинений этого немецкого автора были очень близки русским масонам. Неудивительно, что А. М. Кутузов обратил внимание на одно из произведений Бериша и взялся за его перевод.

«Путешествие добродетели» не очень замечательно по своим художественным достоинствам, но представляет собой значительный интерес во многих других отношениях.

При всей склонности Бериша к отвлеченному морализированию его собственный богатый жизненный опыт невольно нашел отражение в «Путешествии добродетели».

Внешним сюжетным стержнем «Путешествия» служит история любви китайского принца Тсангли к итальянке Клеменции, завершающаяся их счастливым бракосочетанием. Герои Бериша — Тсангли, его наставник и постоянный спутник Иезрад, Клеменция — все это не живые характеры, а идеальные схемы. В рассуждениях каждого персонажа постоянно слышится голос самого автора: он размышляет о религии, о философии, о политике, о науке, о литературе.

Как отмечалось уже исследователями, «Путешествие добродетели» направлено против атеизма и материализма. Однако в сочинении есть момент, указывающий на то, что автор стремится отстоять не официальную религию церкви, а «внутреннюю» религию, религию сердца, за которую ратовали масоны. С явным сочувствием Бериш пишет о жрецах Крита: «Они просвещали других, не ища быти видимыми и не имели нужды во принятии на

³³ Allgemeines Autor- und Literaturlexikon, in alphabetischer und chronischer Ordnung bis 1778. 3 Theile. Hannover, 1778—1779.

³⁴ «Dialogen der Guten» (Leipzig, 1775); «Predigten an meine Brüder» (ebd., 1775); «Das goldene Buch, oder Moral fürs Herz» (ebd., 1776); «Einleitung zur allgemeinen Harmonie der Götterlehren aller Völker und Zeiten» (ebd., 1776); «Philosophie der sittlichen Wollust» (Prag, 1777); «Die Stimme der Religion an die besten unter den Menschen» (Münster, 1779). Одна из книг Бериша («Chrysophil, oder Der Weg zum Glück». 4 Theile. Altenburg, 1777) была позднее переведена на русский язык Андреем Наумовым: Хризофил, или Путь к благополучию и открытие человеческих заблуждений в свискании оного. Ч. 1—4. М., 1769. См.: Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века, т. I. М., 1963, с. 93.